



ST. MICHAEL &
ALL ANGELS
EPISCOPAL CHURCH

SAN MIGUEL Y
TODOS LOS ÁNGELES
IGLESIA EPISCOPAL

LA FIESTA DE SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES

27 de septiembre, 2026

1 pm



LA SAGRADA
EUCARISTÍA



Escanee el
código QR a
continuación
para
descargar
una copia
digital de los
boletines de
hoy.



MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial..

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

BENDECIMOS LA BELLEZA que se manifiesta en el mundo natural, en la música y las artes y en el rostros de los demás seres humanos; lo hacemos mediante de la adoración del Creador, impulsando y potenciando la expresión creativa entre nosotros, y sirviendo a Nuestro prójimo con actos de bondad, misericordia y amor.



FORMA CONTACTO

Escanea este código
para completar una
tarjeta de contacto
digital en línea.



BIENVENIDO A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES

ADORAMOS A LO EPISCOPAL...

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.



PETICIÓN DE ORACIÓN

Escanee aquí si desea
enviar una petición de
oración. Las oraciones
se envían al rector.



CONÉCTATE CON SAN MIGUEL

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

AQUÍ LOS NIÑOS SON BIENVENIDOS:

¡CON SUS VOCES, SUS MOVIMIENTOS Y TODO LO DEMÁS!

¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.



OFERTA EN LÍNEA

Escanee este
código para realizar
una ofrenda con
tarjeta de débito o
crédito.



San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona —incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes— porte armas en las instalaciones o propiedades que son propiedad de la iglesia o que están operadas por la iglesia o la Diócesis. Esta prohibición no se aplica a ciertas excepciones permitidas por la ley.

LA SANTA EUCARISTÍA

LA PALABRA DE DIOS

BIENVENIDA E INTENCIONES DEL SERVICIO

El pueblo canta, de pie

CANTO DE ENTRADA

**Vienen con alegría, Señor
Cantando vienen con alegría, Señor
Los que caminan por la vida, Señor
Sembrando tu paz y amor**

Vienen trayendo la esperanza
A un mundo cargado de ansiedad
A un mundo que busca y que no
alcanza
Caminos de amor y de amistad

Vienen con alegría, Señor...

Vienen con alegría

Vienen trayendo entre sus manos
Esfuerzos de hermanos por la paz
Deseos de un mundo más humano
Que nace del bien y la Verdad

Vienen con alegría, Señor...

Vienen con alegría, Señor
Cantando vienen con alegría, Señor
Los que caminan por la vida, Señor
Sembrando tu paz y amor

Vienen con alegría, Señor...

ACLAMACIÓN INICIAL

Presidente Bendito sea el creador de todas las cosas.

Pueblo **Su amor se renueva cada mañana. Amén.**

LA COLECTA DE LA PUREZA

Todos **Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.**

HIMNO DE ALABANZA

Gloria a Dios

**Gloria, gloria a Dios en el cielo,
Y en la tierra, a la gente paz.(2 veces).**

Tú que quitas el pecado del mundo
Escúchanos, escúchanos.

Te alabamos y te bendecimos
Te adoramos y glorificamos y nosotros hoy
Te damos gracias, por tu grande y eterna
Gloria.

Tú que estas a la derecha del padre,
Piedad, piedad, piedad señor.

**Gloria, gloria a Dios en el cielo,
Y en la tierra, a la gente paz.(2 veces).**

Solo tú eres santo, solo tu señor.
Solo tú altísimo, Jesucristo,
con el santo espíritu, en la gloria de
Dios Padre.
Amén , amén, amén.

Señor Dios nuestro, **padre, padre, padre.**
Señor Dios hijo, **piedad, piedad, piedad**
señor.

LA COLECTA DEL DÍA

Presidente Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Dios eterno, que estableciste un orden maravilloso de ministerios de ángeles y de mortales: Concede que tus santos ángeles, que te sirven y adoran en el cielo siempre, también nos ayuden y defiendan en la tierra; por Jesucristo, nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Dios santo y eterno, tú eres el creador de los cielos y la tierra, eres el Verbo por quien fueron hechas todas las cosas y eres el Espíritu, dador de la vida: condúcenos al misterio de tu amor, para que junto con toda la creación proclamemos tu alabanza, por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Se invita a los niños de 6 a 10 años a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre las buenas nuevas del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el momento el Padrenuestro.

LA PRIMERA LECTURA

Génesis 28:10-17

Lector Lectura del libro de Génesis.

Jacob salió de Beerseba y tomó el camino de Harán. Llegó a cierto lugar y allí se quedó a pasar la noche, porque el sol ya se había puesto. Tomó como almohada una de las piedras que había en el lugar, y se acostó a dormir. Allí tuvo un sueño, en el que veía una escalera que estaba apoyada en la tierra y llegaba hasta el cielo, y por la cual los ángeles de Dios subían y bajaban. También veía que el Señor estaba de pie junto a él, y que le decía: «Yo soy el Señor, el Dios de tu abuelo Abraham y de tu padre Isaac. A ti y a tus descendientes les daré la tierra en donde estás acostado. Ellos llegarán a ser tantos como el polvo de la tierra, y se extenderán al norte y al sur, al este y al oeste, y todas las familias del mundo serán bendecidas por medio de ti y de tus descendientes. Yo estoy contigo; voy a cuidarte por dondequiera que vayas, y te haré volver a esta tierra. No voy a abandonarte sin cumplir lo que te he prometido.» Cuando Jacob despertó de su sueño, pensó: «En verdad el Señor está en este lugar, y yo no lo sabía.» Tuvo mucho miedo, y pensó: «Este lugar es muy sagrado. Aquí está la casa de Dios; ¡es la puerta del cielo!»

Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

SALMO 103:19-22

BENEDIC, ANIMA MEA

Lector En el cielo el Señor estableció su trono *
y reina sobre todo lo que existe.

Pueblo ¡Bendigan a Dios, ángeles poderosos,
que ejecutan su mandato, *
y escuchan su voz!

Lector ¡Bendigan al Señor, servidores, *
Ministros que cumplen su voluntad!

Pueblo ¡Bendice a Dios, creación toda,
en cada lugar de su dominio! *
¡Bendice, alma mía, al Señor!

Lector Lectura del Apocalipsis.

Después hubo una batalla en el cielo: Miguel y sus ángeles lucharon contra el dragón. El dragón y sus ángeles pelearon, pero no pudieron vencer, y ya no hubo lugar para ellos en el cielo. Así que fue expulsado el gran dragón, aquella serpiente antigua que se llama Diablo y Satanás, y que engaña a todo el mundo. Él y sus ángeles fueron lanzados a la tierra.

Entonces oí una fuerte voz en el cielo, que decía:

«Ya llegó la salvación,
el poder y el reino de nuestro Dios,
y la autoridad de su Mesías;
porque ha sido expulsado
el acusador de nuestros hermanos,
el que día y noche los acusaba
delante de nuestro Dios.
Nuestros hermanos lo han vencido
con la sangre derramada del Cordero
y con el mensaje que ellos proclamaron;
no tuvieron miedo de perder la vida,
sino que estuvieron dispuestos a morir.
¡Alégrense, pues, cielos,
y ustedes que viven en ellos!
¡Pero ay de los que viven en la tierra y en el mar,
porque el diablo, sabiendo que le queda poco tiempo,
ha bajado contra ustedes lleno de furor!»

Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

De pie, por favor.

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

(2 veces)

EL EVANGELIO

Juan 1:47-51

La Diácona o presbítero dice:

Santo evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Cuando Jesús vio acercarse a Natanael, dijo:

—Aquí viene un verdadero israelita, en quien no hay engaño.

Natanael le preguntó:

—¿Cómo es que me conoces?

Jesús le respondió:

—Te vi antes que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera.

Natanael le dijo:

—Maestro, ¡tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel!

Jesús le contestó:

—¿Me crees solamente porque te he dicho que te vi debajo de la higuera?

Pues vas a ver cosas más grandes que éstas.

También dijo Jesús:

—Les aseguro que ustedes verán el cielo abierto, y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre.

El evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya! (2 veces)

SERMON

Todos de pie, por favor

AFIRMACIÓN DE FE

El Credo Niceno

Presidente Afirmemos nuestra confianza en Dios.

Presidente ¿Creen en un Dios de amor?

Pueblo **Creemos en solo Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.**

Presidente ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

Pueblo **Creemos en solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,
resucitó al tercer día, según las escrituras,
subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;
de nuevo vendrá con gloria para juzgar
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

Presidente ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo **Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe
una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creemos en la iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.**

LAS ORACIONES DEL PUEBLO

El diácono o el presbítero dice:

Dios de amor, te damos gracias por tus dones en la creación:

Lector por el mundo,

Pueblo **Los cielos declaran la gloria del Señor;**

Lector por la tierra, sus dones y la belleza que revela,

Pueblo **por la rica heredad que disfrutamos .**

Lector Oramos por aquellos que toman decisiones sobre el cuidado de la tierra,

Pueblo **para que administremos tus dones con cuidado y responsabilidad;**

Lector por aquellos que trabajan en mar y tierra, en la ciudad y en la industria,

Pueblo **que todos puedan disfrutar de los frutos de su trabajo y maravillarse en la creación;**

Lector por artistas, científicos y visionarios,

Pueblo **que, a través de su trabajo, el mundo entero sea renovado.**

Lector Oramos por todos aquellos que están privados de la plenitud de la vida, especialmente por aquellos que están en nuestra lista de oración,

Pueblo **por los prisioneros, los refugiados y aquellos que sufren o están enfermos;**

Lector por todos los difuntos,

Pueblo **que esperemos con ellos la resurrección.**

Lector Por quienes se dedican a la política, a la ciencia médica, a la labor social y asistencial, y por su Iglesia,

Pueblo **por todos los que buscan llevar vida y libertad a los demás.**

Lector Te damos gracias por habernos llamado a celebrar tu creación.

Pueblo **Concédenos reverencia por la vida en tu mundo.**

Lector Te damos gracias por tu amor redentor;

Pueblo **que tu Palabra y tus Sacramentos nos fortalezcan para amar como tú nos amas.**

Lector Pueblo de Dios, ¿para qué más oramos?

Lector Dios, Creador, tráenos vida nueva.

Pueblo **Jesús, Redentor, renuévanos.**

Lector Espíritu Santo, Sustentador, fortalécenos y guíanos.

Presidente Bondadoso Creador, que abres tu mano generosa y satisfaces las necesidades de todo ser: Haznos agradecer siempre tu amorosa providencia; y concede que seamos fieles guardianes de todo lo bueno que nos das, conscientes del día en que rendiremos cuentas; por Jesucristo, nuestro Señor, que contigo y el Santo Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

LA CONFESIÓN DE PECADO

Presidente Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

Se guarda un momento de silencio para reflexión

Pueblo **Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
de pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y por lo que hemos dejado sin hacer.
No te hemos amado de todo corazón;
no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos en tus sendas
para gloria de tu nombre. Amén.**

El presidente dice:

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone + todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo, los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

El presidente dice:

La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Se comparte la paz de Cristo.

LA SANTA COMUNIÓN

EL OFERTORIO

El presidente dice:

Digno eres tú, Señor y Dios nuestro, de recibir la gloria, la honra y el poder; porque tú has creado todas las cosas, y por tu voluntad surgieron y tienen su existencia.

Apocalipsis 4:11

Todos de pie

CANTO

MANOS ABIERTAS

Qué suerte es tener un corazón sin puertas

Qué suerte es tener las manos siempre abiertas. (2 veces)

Manos abiertas, para estrechar las de un amigo,

Manos abiertas, para ayudar en el camino. (2 veces)

Qué suerte es tener un corazón sin puertas...

Manos abiertas para buscar un mundo nuevo,

Manos abiertas para un hacer, no para un sueño. (2 veces)

Qué suerte es tener un corazón sin puertas...

Manos abiertas, las de Jesús, las del Maestro.

Manos abiertas, las del que supo amar primero. (2 veces)

Qué suerte es tener un corazón sin puertas...

Manos abiertas, llenas de amor las de María.

Manos abierta, ellas son nuestra luz y guía.

Presidente Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.

Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Enriqueciendo nuestra alabanza, 3

Presidente Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Presidente Demos gracias a Dios, nuestro creador.

Pueblo **Es justo y necesario.**

El presidente continúa

Tuyos son todo agradecimiento y alabanza en todo tiempo y lugar, Dios nuestro, verdadero y amoroso; por medio de Jesucristo, tu Verbo eterno, la Sabiduría de lo alto por quien creaste todas las cosas. Tú pusiste los cimientos del mundo y encerraste el mar cuando brotó del seno materno; hiciste surgir a todas las criaturas de la tierra y diste aliento a la humanidad.

Maravilloso eres tú, Santo de Bendición, todo lo que creas es un signo de esperanza para nuestro camino; Y así, mientras las estrellas de la mañana cantan tus alabanzas, nos unimos a los seres celestiales y a toda la creación mientras gritamos con alegría:

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito quien viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

Tuyas son la gloria y la honra, Creador de todo: tú Palabra nunca ha callado. Llamaste a un pueblo para ti, como luz para las naciones; lo libraste de la esclavitud y lo condujiste a una tierra prometida. Por tu gracia, diste a Jesús para que se hiciera humano, compartiera nuestra vida, proclamara la venida de tu santo reino y se entregara por nosotros como ofrenda de aroma agradable.

Por medio de Jesucristo, nuestro Redentor, nos has liberado del pecado, nos has hecho partícipes de tu vida, nos has reconciliado contigo y nos has devuelto a la gloria que tienes prevista para nosotros.

Te damos gracias porque en la noche antes de morir por nosotros, Jesús tomó pan y, después de darte gracias, lo partió, se lo dio a sus amigos y dijo: «Tomen y coman: esto es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de la cena, Jesús tomó la copa de vino, pronunció la bendición, se la dio a sus amigos y dijo: «Beban todos de ella: esta copa es la nueva Alianza en mi Sangre, derramada por ustedes y por todos para el perdón de los pecados. Hagan esto en memoria mía».

Y así, al recordar todo lo que se hizo por nosotros —la cruz, el sepulcro, la resurrección y la ascensión—, anhelando la venida de Cristo en gloria y presentándote estos dones que tu tierra ha formado y manos humanas han elaborado, te aclamamos, oh Cristo:

Presidente y pueblo:

**Al morir, destruiste nuestra muerte.
Al resucitar, restauraste nuestra vida.
¡Cristo Jesús, ven en gloria!**

El presidente continúa:

Derrama tu Espíritu Santo sobre nosotros y sobre estas ofrendas de pan y vino, para que sean para nosotros el Cuerpo y la Sangre de tu Cristo. Concede que, encendidos con la fuerza de tu Espíritu, seamos un pueblo de esperanza, justicia y amor.

Dador de vida, únenos en el Cuerpo de Cristo y, en la plenitud de los tiempos, reúnenos con la bienaventurada Virgen María, bendito Miguel y todo tu pueblo en el gozo de nuestro verdadero hogar eterno.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, bajo la inspiración de tu Espíritu Santo, te adoramos, Dios y Creador nuestro, con voces de alabanza eterna.

Presidente y Pueblo:

Bendito eres ahora y por siempre. AMÉN.

Los niños regresan de la capilla de los niños

EL PADRE NUESTRO

Presidente

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, oremos diciendo:

Presidente y pueblo:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.**

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el pan consagrado. Se guarda silencio.

Presidente Este es el verdadero pan que desciende del cielo y da vida al mundo.

Pueblo **Quien coma este pan vivirá para siempre.**

LA INVITACIÓN

El presidente dice:

Vengan a esta mesa, los que tienen mucha fe y los que desean tener más; los que han estado aquí muchas veces y los que no han venido desde hace mucho tiempo; los que han tratado de seguir a Jesús y todos los que han fallado. Vengan, porque es Cristo quien nos invita a encontrarlo aquí.

CANTO

Cien Ovejas

Eran cien ovejas que había en el rebaño
Eran cien ovejas que amante cuidó
Pero un día en la tarde, al contarlas todas
Le faltaba una, le faltaba una y triste, lloró

**Las noventa y nueve dejó en el aprisco
Y por las montañas a buscarla, fue
La encontró llorando, temblando del frío
la tomó en sus brazos, ungió sus heridas y al redil, volvió**

Yo era aquella oveja que andaba perdida,
Lejos de mi Cristo, lejos de Jesús;
Me encontró llorando, temblando de frío,
Me tomó en sus brazos, ungió mis heridas y al redil volví.

Las noventa y nueve dejó en el aprisco...

Y esta misma historia vuelve a repetirse
Todavía hay ovejas que en el mundo están
Que van caminando sin Dios, sin consuelo,
quedando en tinieblas, por que aún no tiene de Cristo la luz

Las noventa y nueve dejó en el aprisco...

CANTO

Madre, óyeme

Madre, óyeme; mi plegaria es un grito en la noche.
Madre, mírame en la noche de mi juventud.
Madre, sálvame; mil peligros acechan mi vida.
Madre, lléname de esperanza de amor y de fe.
Madre, guíame; en las sombras no encuentro el camino.
Madre, llévame, que a tu lado feliz cantaré.

Madre, una flor, una flor con espinas que es bella.
Madre, un amor, un amor que ha empezado a nacer.
Madre, sonreír, sonreír aunque llore en el alma.
Madre, construir, caminar aunque vuelva a caer.
Madre, sólo soy el anhelo y la carne que luchan.
Madre, tuyo soy; en tus manos me vengo a poner.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo

**Dios eterno, Padre celestial:
En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con
alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Salvador. Amén.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS
ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

UN RITO DE BIENVENIDA

Quienes se han unido a la comunidad de San Miguel están invitados a reunirse en el presbiterio.

El pueblo puede sentarse

El presidente dice:

Queridos Amigos en Cristo, en compañía unos con otros mientras caminamos en la fe, damos la bienvenida a nuevos miembros a esta comunidad de la Iglesia Episcopal San Miguel y Todos los Ángeles. Los invitamos a unirse mientras buscamos amar a Dios con corazón y alma, mente y fuerza, y amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Damos la bienvenida y valoramos sus dones y experiencias únicas mientras juntos seguimos al Espíritu Santo para transformar esta comunidad para la obra y misión de Jesucristo.

Se presentan nuevos participantes en la comunidad

Presentadores Presentamos a estas personas para que sean recibidas en esta comunidad parroquial.

Presidente (a los nuevos participantes)

¿Deseas continuar tu camino con Cristo junto con la gente de San Miguel y Todos los Ángeles?

Recién Llegados **Sí, lo deseo.**

Presidente ¿Te comprometerás a buscar y servir a Cristo en esta comunidad de fe y te comprometerás a trabajar, orar y dar para edificar nuestra vida común?

Recién Llegados **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

El Presidente dice al pueblo

¿Ustedes, que son testigos de estas promesas, harán todo lo posible para apoyar a estas personas en su vida en Cristo?

Pueblo **Lo haremos.**

Presidente Oremos.

Pueblo **Dios de amor, te damos gracias por haber traído a estos amigos a unirse con nosotros en una vida común de oración, apoyo y ministerio. Únenos, los unos a los otros, para que en unidad podamos conocerte y servirte en el nombre de Jesús. Amén.**

LA BENDICIÓN

El Presidente bendice al pueblo.

Que Cristo, que por su Encarnación juntó las cosas terrenas y las celestiales, los llene con su gozo y su paz. Y la bendición de Dios todopoderoso, **+** el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

CANTO DE SALIDA

Vayan ustedes con Dios

**Oímos la palabra
y nos vamos de aquí
Lo que hemos aprendido
Procuramos cumplir.**

**Les decimos de corazón:
¡Vayan ustedes con Dios!
Sigamos todos, hermanos,
Sigamos todos unidos.**

1 Cristo es la luz en nuestro andar,
y quien le sigue claro verá.

estribillo

2 Cristo es camino recto y cabal,
que va seguro hasta el final.

estribillo

3 Cristo es la puerta por donde se entra,
y detrás de él seguro estás.

estribillo

4 Cristo es verdad, justicia y paz,
que nunca, nunca sabe engañar.

estribillo

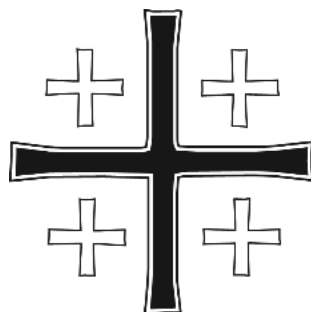
LA DESPEDIDA

El diácono o un presbítero despide al pueblo.

Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

AGRADECIMIENTOS
POR LOS PADRINOS DEL CONVIVIO DEL DOMINGO 20 DE SEPTIEMBRE:
ALBERTO, GLADYS Y ANABERTHA.



JUNTA PARROQUIAL (VESTRY)

Guardián Mayor Ann Wetherell
Guardián Menor-Instalaciones

Kevin Warren

Guardián Menor-Pueblo

Elizabeth Rouffy

Secretaria de la Junta Barb Mason

Tesorero Tim Sackett

Primer año Caroline Bleckmann,
 Shawna Gandy, Julie Rowett,
 Sofia Tavera

Segundo año Sheryl Fullerton,
 Julie Romberg, Tim Shields,
 Henry Welch

Tercer año Joe de Luna,
 Elizabeth Rouffy, Kevin Warren,
 Ann Wetherell

Delegados a la convención diocesana

Sam Harkins, Frida Tavera,
 Marili Reilly, Sherri Afryl,
 Barbara Mason,

CONTACTO

OFFICE HOURS



Lunes a jueves
 10am - 5pm



(503) 284 - 7141



office@stmaa.org



www.stmaa.org



1704 NE 43rd Ave
 Portland, OR 97213

MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

Presidente La Rvda. Karen Tiegs

Predicador El Rvdo. R Scott Painter

Ministro asistente

El Rvdo. J Antonio Álvarez

Acólitos Briana, Ashley, Alyssa,
 Dayana, Evelyn, Yaretzi

Bienvenida Abel y Ana

Oración de los fieles ... Abel Velásquez

Lectores Sofia Tavera y Frida Díaz

Pan de la Misa

El Rvdo. R. Scott Painter

Cofradía del altar Doris López

Padrinos del Convivio Teresa Reyes

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

Caldero/Jardin José Elías Sauno

Acólitos Brianna Paulsen

Lectores Palmira Cruz Rodríguez

Oraciones Juanita Andrade

Bienvenida

Freddy Nolasco Zeledon Castillo

Catecismo/Niños

Deissi Blanco Ventura

Coro Jackeline Luna

Convivio Julio Solis

Cofradía de altar Dora Montes

PERSONAL

RECTOR

El Rvdo R. Scott Painter
 scottp@stmaa.org
 Ext. 312

RECTOR ASOCIADO

El Rvdo J. Antonio Álvarez
 padretonia@stmaa.org
 Ext. 316

SEMINARISTA

Emily Guimaraes
 seminarian@stmaa.org

ADMINISTRADOR

Matte Edey
 matte@stmaa.org
 Ext. 317

ASISTENTE CONTABLE

Joy Cowgill
 joyf@stmaa.org
 Ext. 320

SAINT
 MICHAEL
 & ALL
 ANGELS
 EPISCOPAL
 CHURCH



SAN
 MIGUEL
 Y TODOS
 LOS ÁNGEL
 IGLESIA
 EPISCOPAL



Música: Salvo que se indique lo contrario, el permiso para reproducir la música y transmitirla en este servicio se ha obtenido a través de OneLicense.net (n.º A706710). Todos los derechos reservados.
Tipografías: Portada y títulos: Lithos Pro Light; texto: Century Gothic.